

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 20: Innere Qualitäten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 300 JAHRE NACHHALTIGKEIT



Sächsische Hans-Carl-von-Carlowitz-Gesellschaft (Hrsg.): *Die Erfindung der Nachhaltigkeit. Leben, Werk und Wirkung des Hans Carl von Carlowitz*. Oekom Verlag, München 2013. 285 S., ISBN 978-3-86581-415-9, Fr. 34.90

Der Begriff «Nachhaltigkeit» ist in aller Munde. Weil er in seiner aktuellen Verwendung zunehmend banalisiert wird, lohnt sich ein Blick zurück zu seinen Ursprüngen. Dafür bietet sich nun die Gelegenheit: Vor 300 Jahren erschien das in Forstkreisen berühmte Buch «Sylvicultura oeconomica» von Hans

Carl von Carlowitz (1645–1714), der als Leiter des sächsischen Bergbauwesens den Begriff begründete.

Die Sächsische Carlowitz-Gesellschaft nahm das 300-Jahr-Jubiläum zum Anlass, ein Buch zum Leben und Wirken von Hans Carl von Carlowitz herauszugeben. 15 Autoren verschiedener Fachrichtungen erläutern, wie sich das Leitbild der nachhaltigen Entwicklung heutiger Prägung herausgebildet hat. Ulrich Grober, der mit «Die Entdeckung der Nachhaltigkeit» bereits 2010 ein überzeugendes Buch über die Entwicklung der Idee der Nachhaltigkeit veröffentlicht hat, geht in seinem Beitrag der Wortschöpfung nach. In der «Sylvicultura oeconomica» erscheint das Wort «nachhaltend» lediglich zwei Mal. Carlowitz verwendet es in Zusammenhang mit der Holznutzung. Diese habe so zu erfolgen, dass es «eine continuierliche beständige und nachhaltende Nutzung gebe». Daraus wird heute oft vereinfachend abgeleitet, dass

nicht mehr Holz aus dem Wald entnommen werden dürfe, als nachwachse. Doch wie Grober und vor allem auch Joachim Hamberger, der die «Sylvicultura oeconomica» aus aktuellem Anlass neu herausgegeben hat, eindrücklich aufzeigen, wird man damit dem Werk von Carlowitz nicht gerecht. Für Franz Josef Radermacher, Mitglied des Club of Rome, beinhaltet das Denken von Hans Carl von Carlowitz bereits alle Dimensionen, die wir aktuell mit dem Dreieck der Nachhaltigkeit – Ökologie, Ökonomie und Gesellschaft – zu beschreiben versuchen. Anders als heute habe der Mensch damals aber noch nicht die Fähigkeit gehabt, die Ökosysteme weltweit zu destabilisieren. Laut Radermacher besteht die Herausforderung heute darin, für 10 Milliarden Menschen Wohlstand zu schaffen, zugleich aber die Umwelt und die Ressourcenbasis zu schützen.

**Lukas Denzler**, dipl. Forst-Ing. ETH/Journalist,  
lukas.denzler@bluewin.ch

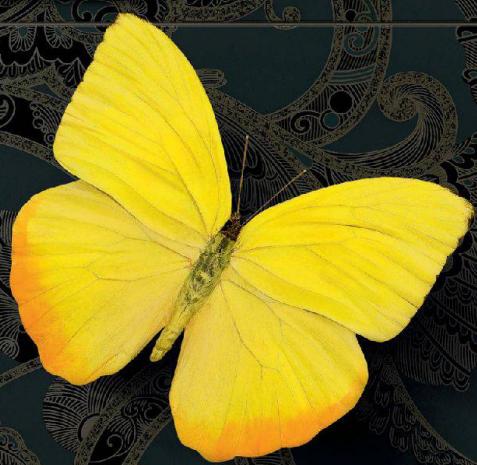
**Im Durchschnitt  
arbeiten Mitarbeitende  
8,38 Stunden pro Tag.**

Kein Unternehmen ist durchschnittlich. Deshalb bieten wir Ihnen massgeschneiderte Dienstleistungen. Wir helfen mit, die Gesundheit Ihrer Mitarbeitenden zu verbessern, Kosten und Absenzen zu reduzieren – und zu verhindern.

Lassen Sie sich von uns beraten:  
per Telefon 058 277 18 00 oder  
auf [www.css.ch/unternehmen](http://www.css.ch/unternehmen).  
**Ganz persönlich.**



# Keramik. Einzigartig filigran.



Ein Fest für die Sinne: Keramikplatten und Mosaiken in einer bezaubernden Vielfalt an Farben, Formen, Materialien und Texturen. Lassen Sie sich beraten!

**keramik-einzigartig.ch**



Ceramics of Italy  
[www.laceramicaitaliana.it](http://www.laceramicaitaliana.it)

**MAPEI**  
[www.mapei.ch](http://www.mapei.ch)

Schweizerischer Plattenverband  
Association Suisse du Carrelage  
Associazione Svizzera delle Piastrelle  
[www.plattenverband.ch](http://www.plattenverband.ch)

## STABILIS

Ihr Partner für **Brandschutz**planung.

Stabilis AG  
8003 Zürich  
044 500 20 10  
hoeftner@stabilis.ch

**www.visualisierung.ch**

Wir visualisieren Ihre Projekte:  
Mathys Partner - Technopark Zürich - 044 445 17 55 - [kontakt@visualisierung.ch](mailto:kontakt@visualisierung.ch)

**WAREMA climatronic® 2.0**  
Sonnenlichtmanagement in Perfektion

Die WAREMA climatronic® erfüllt höchste Steuerungsansprüche im Heim- und Bürobereich.  
Das Steuerungssystem übernimmt die Koordination der Sonnenschutzprodukte und weiterer Gewerke im Gebäude.



WAREMA Schweiz GmbH  
[www.warema.ch](http://www.warema.ch)  
[info@warema.ch](mailto:info@warema.ch)



Sonne. Licht. WAREMA.



GEZE bewegt Türen und Fenster.

GEZE bewegt Menschen.

**GEZE bewegt seit 1863.**

Danke für 150 Jahre Vertrauen.

[www.geze.ch](http://www.geze.ch)



## Viele herausragende Eigenschaften. HI-MACS®. Ein überzeugendes Material.

Die intelligente Zusammensetzung von HI-MACS® aus Acryl, natürlichen Mineralien und Pigmenten lässt eine porenfreie, glatte und optisch fugenlose Oberfläche entstehen, die in puncto Ästhetik, Funktionalität und Hygiene höchsten Ansprüchen genügt.



- ✓ Nahezu unbegrenzte Einsatzfähigkeit
- ✓ Breites Angebot an Lavabos und Spülen
- ✓ Thermoverformbar: individuelle Formen möglich
- ✓ Effektvolle Transluzenz
- ✓ Auf dem Markt einmalige 15 Jahres Garantie
- ✓ Hochwertige Verarbeitungstechnik
- ✓ HI-MACS® Partnernetz: [www.himacs.ch/Partner](http://www.himacs.ch/Partner)
- ✓ Europäische Technische Zulassung (ETA)-Zulassung für Aussenfassaden. HI-MACS® ist der einzige Mineralwerkstoff, welcher diese Zertifizierung hat. Die Zulassung ist auch in der Schweiz gültig.

**kläusler acrylstein ag**

Bruggacherstr. 18 • 8117 Fällanden  
Tel. 044 825 31 79 • Fax 044 825 39 77  
[www.himacs.ch](http://www.himacs.ch) • [info@himacs.ch](mailto:info@himacs.ch)



## Plan-box für Ausschreibungen?

**Je früher desto besser!** Denn mit dem Plan-box-Ausschreibungstool für Bauherren, Architekten und Planer optimieren Sie Ihre Geschäftsprozesse und sparen viel Zeit und Geld. Als webbasiertes Werkzeug bringt das Plan-box-Ausschreibungstool das Angebots- und Offertwesen auf neusten Stand und bietet Ihnen Sicherheit, Übersicht und Aktualität im Doppel: bei Daten und bei Technologie.

### – Weshalb das Plan-box-Ausschreibungstool?

1. Weil das Plan-box-Ausschreibungstool den Ausschreibenden perfekte Übersicht über die Angebots situation garantiert und damit klare Entscheidungsgrundlagen für die Wahl des Anbieters mit der richtigen Qualifikation und dem optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis bietet.
2. Weil die Submittenten automatisch neues Marktpotenzial gewinnen. Als Mitglieder des Plan-box-Ausschreibungsregisters sind sie ständig präsent und haben jederzeit die Chance, zu neuen Projekten eingeladen zu werden.

– Noch Fragen? Rufen Sie an. Wir zeigen Ihnen gerne live, wie Sie vom Plan-box-Ausschreibungstool profitieren können.

**Plan-box** ist der unabhängige Schweizer Projektraum für Bauplanung und Baumanagement. Er bietet Bauherren, Architekten, Projektleitern und Planern auf einfachste Weise maximale Planungssicherheit.

**plan-box.com®**  
BAUPLANUNG NEUSTER STAND

**plan-box.com AG**

Riedenmatt 1  
CH-6370 Stans  
T 041 612 04 50  
[info@plan-box.com](mailto:info@plan-box.com)

**Zertifiziert nach der ISO Norm 9001:2008**  
Plan-box.com ist eine geschützte und registrierte Marke  
der plan-box.com AG.

# Mehrwert für Ihre Liegenschaft: der HD-Kabelanschluss mit noch mehr Leistung

Entscheiden Sie sich noch heute für das Netz der Zukunft. Mit der leistungsstarken, bewährten Infrastruktur von upc cablecom erfüllt Ihre Liegenschaft garantiert auch morgen höchste Ansprüche an Fernsehen und Telekommunikation.

## Alle Vorteile des HD-Kabelanschlusses:

- Analoges und neu digitales Fernsehen direkt aus der Kabeldose – ohne Set Top Box
- Viele Sender in garantierter HD-Qualität
- Empfang der Sender in jedem Raum mit Kabeldose möglich
- Neu mit 2'000 kbit/s kostenlos im Internet surfen
- Gleichzeitige Nutzung unserer Produkte ohne Qualitätseinbussen

Für schnelleres Surfen mit bis zu 150'000 kbit/s, noch mehr digitaler TV-Unterhaltung und attraktiven Telefonie-Angeboten ist der HD-Kabelanschluss der perfekte Zugang.



Weitere Infos unter **0800 66 88 66** oder [upc-cablecom.ch/kabelanschluss](http://upc-cablecom.ch/kabelanschluss)

Mehr Leistung, mehr Freude.

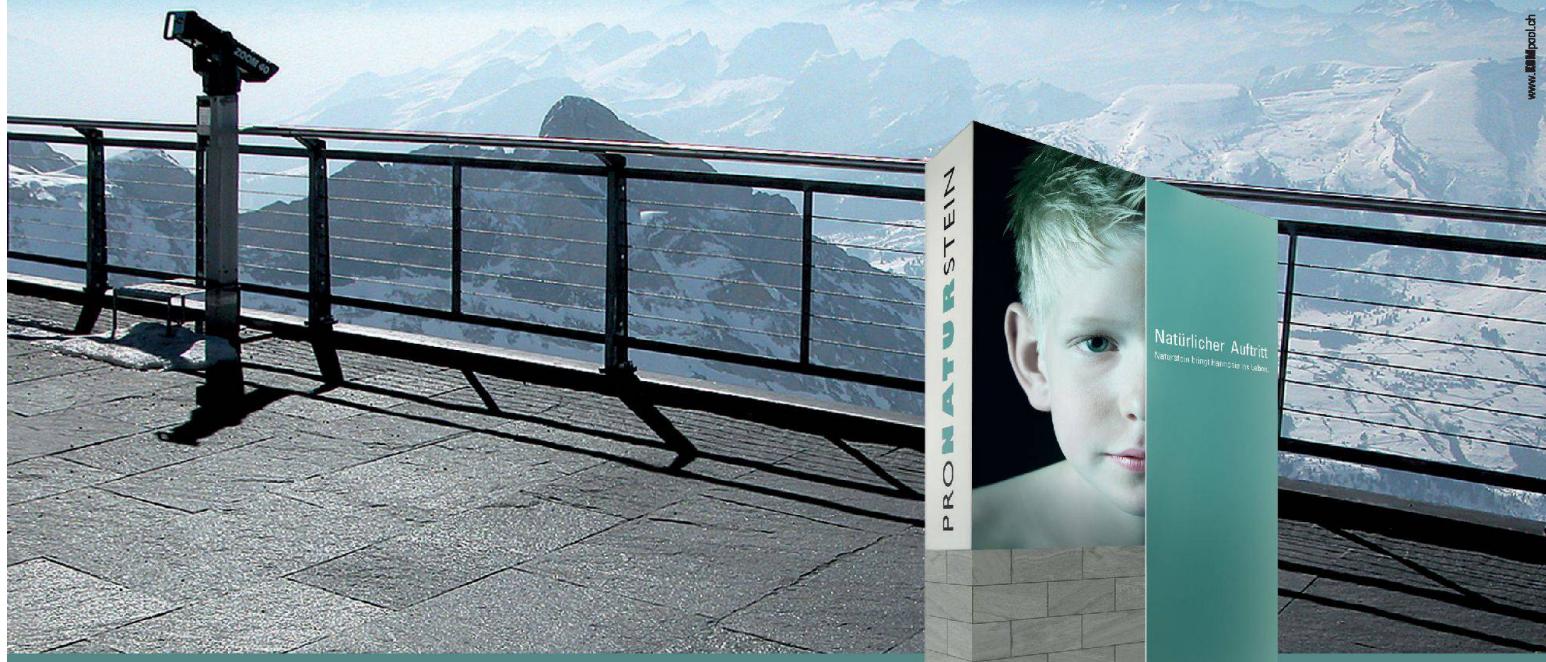


## Natürlicher Auftritt

Naturstein bringt Harmonie ins Leben.

Schweizer Naturstein-Film

[www.pronaturstein.ch](http://www.pronaturstein.ch)



Schweizer Naturstein verschönert Plätze, Garten, Park und Pool. Ob als Boden- und Mosaikplatte, Mauerstein, Blockstufe oder Tisch und Brunnen: Seine Vielfalt und Bearbeitbarkeit macht Naturstein zum idealen Baustoff für besondere Anwendungen.

Möchten Sie mehr wissen?

Unsere Natursteinprofis bringen den Stein gerne auch für Sie ins Rollen.

**PRONATURSTEIN**

Unser Baustoff. Ihre Profis.